



T8 LED TUBES

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE INSTALLATION
LEAVE A COPY FOR THE USER / MAINTENANCE ENGINEER FOR FUTURE REFERENCE

IMPORTANT INSTALLATION INFORMATION

- Installation should be carried out in accordance with the latest edition of the National Wiring Regulations. Only Qualified Electricians should install or modify luminaires.
- T8 LED tubes operate at 110-265V ~ 50Hz. T8 LED tubes cannot be dimmed.
- When modifying an existing T8 fluorescent luminaire to accept T8 LED tubes it is the installer's responsibility to ensure that the luminaire is electrically safe.
- T8 LED tubes can operate with single magnetic ballasts but it is recommended that the ballast is removed from the circuit for optimum efficiency and performance.
- T8 LED tubes must not be used with electronic ballasts.
- LED starter (AU-T8STR) (included) to be used, if required, in place of a fluorescent switch starter.

MODIFICATION OF EXISTING LUMINAIRES

- IMPORTANT** An existing T8 luminaire was designed to be used with standard fluorescent tubes and either electronic or magnetic ballasts. To use LED tubes the luminaire must be modified, i.e. components removed and wiring altered. Any modifications to a luminaire will nullify the original manufacturer's certification and declaration of conformity. The person or company modifying the luminaire will take full responsibility for safety, EMC compatibility, environmental features, product markings and any legal issues resulting from the modification.
- Existing markings or labels must be removed and new labeling must be added to the luminaire.
- When installing or replacing Aurora T8 LED tubes the free end cannot be 'LIVE' and will not cause an electrical shock hazard.

EMERGENCY LUMINAIRES

Existing emergency pack will not have been designed to operate correctly with T8 LED tubes and may either cause damage to the tubes or not operate correctly and cannot be guaranteed to give the specified emergency duration. Existing luminaires used for emergency lighting will require an addition of an emergency pack designed to be used with T8 LED tubes.

TUBE REPLACEMENT

- Switch off the mains supply and check that the luminaire is suitable for use with T8 LED tubes. If a fluorescent lamp is fitted then the luminaire will require modification.
- Remove the old T8 LED tube and replace with new. Please Note: The T8 LED tube can be inserted either way round.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Isolate from the mains supply before installation, maintenance and lamp replacement.

To install T8 LED tubes in existing luminaires with electronic ballasts - See Diagram 1: It is the installer's responsibility to ensure that the luminaire is electrically safe after modification.

- To install the LED tube in an existing luminaire with electronic ballast the ballast must be removed and the internal wiring modified as shown in Diagram 1.
- Reinstall any earth connections to the luminaire.
- Remove existing labeling and apply new labeling, ensure that no reference to fluorescent lamps remains.

To install T8 LED tubes in existing luminaires with magnetic ballasts - See Diagram 2:

- Please note: T8 LED tubes cannot be used in luminaires where one ballast is operating two or more lamps. If so modify the luminaire as shown in Diagram 1 above.
- Remove any Power factor correction capacitors. Remove the fluorescent starter and replace with the LED starter AU-T8STR (supplied with each lamp).
- Remove existing labeling and apply new labeling, ensure that no reference to fluorescent lamps remains.

To fit the rotatable end cap tubes - See Diagram 3

- Set both cap markers to 0 and insert the tube into the G13 lamp holders.
- Grip one end of the tube at points 1 and 2 and twist the tube 90° to lock the G13 lamp holders. The tube rotatable caps should not move while locking the lamp holders and both markers should be at 0.
- The tube can now be set to position if required. Hold one endcap at point 1 and twist the tube to the required position. Both endcaps should be set to the same mark.

Diagram 1 Wiring diagram for luminaires with electric ballasts

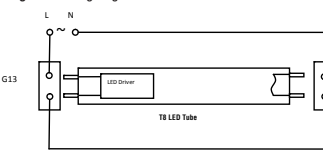


Diagram 2 Wiring diagram for luminaires with magnetic ballasts

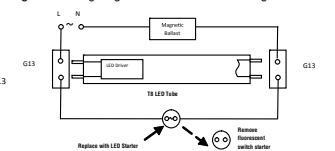
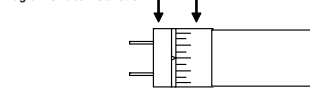
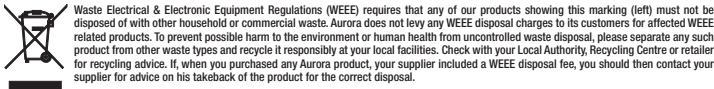


Diagram 3 Tube Installation



Environmental Protection (W.E.E.E.) - Aurora's WEEE Reg.No. WEE/BG0130YX (UK only)



This product is guaranteed in the country of purchase for a period of 3 years from the date of purchase. The guarantee is invalid in the case of improper use, installation, tampering, removal of the O.C. date label, installation in an improper working environment or installation not according to the current edition of the National Wiring Regulations. Should this product fail during the guarantee period it will be replaced free of charge, subject to correct installation and return of the faulty unit. Aurora does not accept responsibility for any installation costs associated with the replacement of this product. This warranty is in addition to the statutory rights in your country of purchase. Aurora reserves the right to alter specifications without prior notice.

Aurora Limited 16 Alban Park Hatfield Road St Albans Hertfordshire AL4 0JJ United Kingdom
Website: www.aurora.co

Document version - AU-T8_LED_TUBES_EU_V1_12



TUBES LED T8

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'EFFECTUER L'INSTALLATION
CONSERVEZ UNE COPIE DE CES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR / LE TECHNICIEN DE MAINTENANCE POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT L'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée conformément à la dernière édition des Réglementations de câblage nationales. Seuls des électriciens qualifiés sont autorisés à installer ou à modifier les luminaires.
- Les tubes LED T8 fonctionnent à 110-265 V ~ 50 Hz. Les tubes LED T8 ne peuvent pas être gradés.
- Lors de la modification d'un luminaire T8 fluorescent existant afin de le rendre compatible avec les tubes LED T8, l'installateur a la responsabilité de s'assurer que le luminaire est électriquement sûr.
- Les tubes LED T8 peuvent fonctionner avec des ballasts ferromagnétiques mais il est recommandé de retirer le ballast du circuit pour une efficacité et une performance optimales.
- Les tubes LED T8 ne doivent pas être utilisés avec des ballasts électroniques.
- Starter LED (AU-T8STR) (fourni) à utiliser, si nécessaire, à la place d'un starter fluorescent.

MODIFICATION DES LUMINAIRES EXISTANTS

- IMPORTANT** Un luminaire T8 existant a été conçu pour être utilisé avec des tubes fluorescents standards et des ballasts électroniques ou ferro magnétiques. Pour utiliser des tubes LED, le luminaire doit être modifié, c.à.d. que des composants doivent être retirés, et le câblage être modifié. Toute modification effectuée sur un luminaire entraîne l'annulation de la certification originale du fabricant et de la déclaration de conformité. La personne ou l'entreprise modifiant le luminaire assume la pleine responsabilité de la sécurité, de la compatibilité CEM, des caractéristiques environnementales, des marquages de produit, et de tout problème juridique résultant de la modification.
- Les étiquettes ou marquages existants doivent être retirés et un nouvel étiquetage doit être ajouté au luminaire.
- Lors de l'installation ou du remplacement des tubes LED T8 Aurora, l'extrémité libre ne doit pas correspondre à la "PHASE", sous peine de risque d'électrocution.

LUMINAIRES DE SECOURS

Les packs de secours existants n'ont pas été conçus pour permettre un fonctionnement correct avec des tubes LED T8 ; dans ce cas, ils risquent d'endommager les tubes ou de ne pas fonctionner correctement, et la durée de secours spécifiée ne peut alors pas être garantie. Les luminaires existants utilisés pour l'éclairage de secours nécessitent en outre un pack de secours conçu pour fonctionner avec des tubes LED T8.

REPLACEMENT DU TUBE

- Coupez l'alimentation secteur et vérifiez que le luminaire est compatible avec des tubes LED T8. En cas d'utilisation d'un tube fluorescent, le luminaire nécessite d'être modifié.
- Retirez l'ancien tube LED T8 et le remplacer par un nouveau. Remarque: Le tube LED T8 peut être monté dans n'importe quel sens.

NOTICE D'INSTALLATION

Coupez l'alimentation secteur avant d'effectuer l'installation, la maintenance ou le remplacement du tube.

Pour installer des tubes LED T8 dans des luminaires existants avec des ballasts électroniques, reportez-vous au schéma 1 :

- L'installateur a la responsabilité de s'assurer que le luminaire est électriquement sûr après avoir été modifié.
- Pour installer le tube LED dans un luminaire existant avec un ballast électronique, le ballast doit être retiré et le câblage interne être modifié, comme représenté sur le schéma 1.
- Réeffectuez toutes les connexions à la terre du luminaire.
- Retirez l'étiquetage existant et appliquez le nouvel étiquetage, assurez-vous qu'aucune référence relative aux tubes fluorescents n'est encore présente.

Pour installer des tubes LED T8 dans des luminaires existants avec des ballasts magnétiques, se reporter au schéma 2 :

- Attention: Les tubes LED T8 ne peuvent pas être utilisés dans les luminaires où le ballast alimente deux tubes ou plus. Dans ce cas, modifiez le luminaire comme représenté sur le schéma 1 ci-dessous.
 - Retirez tous les condensateurs de correction du facteur de puissance. Retirez le starter fluorescent et remplacez-le par le starter LED AU-T8STR (fourni avec chaque tube).
 - Retirez l'étiquetage existant et appliquez le nouvel étiquetage, assurez-vous qu'aucune référence relative aux tubes fluorescents n'est encore présente.
- Pour installer les tubes avec douilles rotatives - Reportez-vous au schéma 3
- Régalez les deux marqueurs de la douille sur 0 et insérez le tube dans les douilles G13.
 - Saisir une extrémité du tube aux points 1 et 2 et tournez le tube à 90° pour verrouiller les douilles G13. Les douilles rotatives du tube ne doivent pas bouger durant le verrouillage des douilles, et les deux marqueurs doivent être sur 0.
 - Le tube peut maintenant être mis en position si nécessaire. Tenez une douille sur le point 1 et tounez le tube dans la position souhaitée. Les deux douilles doivent être réglées sur le même repère.

Schéma 1

Schéma de câblage pour les luminaires avec ballast électroniques

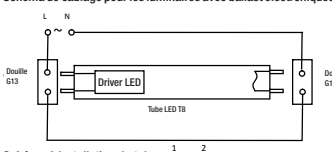


Schéma 2

Schéma de câblage pour les luminaires avec ballasts ferromagnétiques

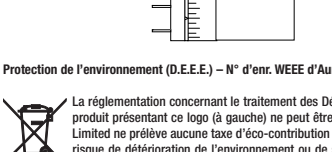
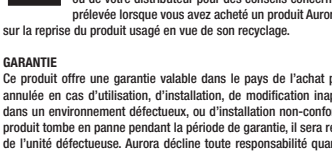


Schéma 3

Installation du tube



Protection de l'environnement (D.E.E.E.) - N° d'enr. WEEE d'Aurora : WEE/BG0130YX (Grande-Bretagne uniquement)

La réglementation concernant le traitement des Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) impose que tout produit présentant ce logo (à gauche) ne peut être mis au rebut avec les autres déchets ménagers ou commerciaux. Aurora Limited ne prélève aucune taxe d'éco-contribution à ses clients pour les produits concernés par le DEEE. Afin de prévenir tout risque de détérioration de l'environnement ou de santé publique, merci de ne pas jeter ce type de produits avec les autres déchets, et de le recycler de façon responsable. Veuillez-vous rapprocher des autorités compétentes, des centres de recyclage ou de votre distributeur pour des conseils concernant le recyclage de ces produits. Si une taxe d'éco-contribution vous a été prélevée lors de votre achat d'Aurora, vous devez prendre contact avec votre fournisseur pour vous renseigner sur la reprise du produit usagé en vue de son recyclage.

GARANTIE

Ce produit offre une garantie valable dans le pays de l'achat pour une période de 3 ans à compter de la date d'achat. La garantie est annulée en cas d'utilisation, d'installation, de modification inappropriées, de retrait de l'étiquette O.C. de contrôle qualité, d'installation dans un environnement défectueux, ou d'installation non-conforme à l'édition actuelle des Réglementations de câblage nationales. Si ce produit tombe en panne pendant la période de garantie, il sera remplacé gratuitement, sous réserve d'une installation correcte et du renvoi de l'unité défectueuse. Aurora décline toute responsabilité quant aux frais d'installation en rapport avec le remplacement de ce produit. Cette garantie est en complément de vos droits statutaires dans votre pays d'achat. Aurora se réserve le droit de modifier les spécifications sans annonce préalable.



T8 LED-RÖHREN

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH.
FÜR DEN BENUTZER / WARTUNGSTECHNIKER EINE KOPIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZZWECKE AUFBEWAHREN.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR INSTALLATION

- Die Installation sollte gemäß der aktuellen Ausgabe der nationalen Verdrahtungsrichtlinien (National Wiring Regulations) vorgenommen werden. Die Beleuchtungskörper sollten nur von qualifizierten Elektrikern installiert oder verändert werden.
- T8 LED-Röhren sind für den Betrieb mit einer Spannung von 110-265V ~ 50Hz ausgelegt. T8 LED-Röhren können nicht gedimmt werden.
- Werden an einem vorhandenen T8 Leuchtstoff-Beleuchtungskörper Änderungen vorgenommen, damit die T8 LED-Röhren verwendet werden können, liegt es in der Verantwortung des Installateurs, die elektrische Sicherheit des Beleuchtungskörpers zu gewährleisten.
- T8 LED-Röhren können mit einzelnen magnetischen Vorschaltgeräten betrieben werden. Wir empfehlen jedoch, das Vorschaltgerät aus dem Stromkreis zu entfernen, damit eine optimale Effizienz und Leistung erreicht werden kann.
- T8 LED-Röhren dürfen nicht mit elektronischen Vorschaltgeräten verwendet werden.
- Ein LED-Startler (AU-T8STR) (im Lieferumfang enthalten) ist zu verwenden, gegebenenfalls an Stelle eines Leuchtstoff-Anlassschalters.

ÄNDERUNGEN AN VORHANDENEN BELEUCHTUNGSKÖRPERN

- WICHTIG** Ein vorhandener T8 Beleuchtungskörper wurde für die Verwendung mit handelsüblichen Leuchtstoffröhren sowie für die Verwendung entweder mit elektronischen oder magnetischen Vorschaltgeräten konzipiert. Um die LED-Röhren verwenden zu können, müssen am Beleuchtungskörper Änderungen vorgenommen werden, d.h. Komponenten müssen entfernt und die Verdrahtung muss verändert werden. Durch Änderungen an einem Beleuchtungskörper werden die ursprüngliche Zertifizierung und die Konformitätserklärung des Herstellers ungültig. Die Person oder das Unternehmen, die/das Änderungen am Beleuchtungskörper vornimmt, übernimmt die volle Verantwortung hinsichtlich Sicherheit, Erfüllung von EMV-Richtlinien, Umwelteigenschaften, Produktkennzeichnungen und sämtlicher rechtlicher Fragen, die sich aus den vorgenommenen Änderungen ergeben.
- Vorhandene Kennzeichnungen oder Etiketten müssen entfernt und die neue Produktkennzeichnung am Beleuchtungskörper angebracht werden.
- Während der Installation oder des Austauschs der Aurora T8 LED-Röhren kann das freie Ende nicht „unter Strom stehen“ und stellt somit keine Stromschlaggefahr dar.

NOTLEUCHTEN

Das vorhandene Notleuchtenset ist nicht für den sicheren Betrieb mit T8 LED-Röhren konzipiert und kann daher entweder Schäden an den Röhren verursachen oder nicht ordnungsgemäß funktionieren. Darüber hinaus kann die angegebene Notbetriebszeit nicht gewährleistet werden. Bei vorhandenen Beleuchtungskörpern, die als Notleuchten eingesetzt werden, ist die Ergänzung eines Notleuchtensets erforderlich, das für die Verwendung mit T8 LED-Röhren ausgelegt ist.

AUSTAUSCH DER RÖHRE

- Unterbrechen Sie die Netzstromversorgung und überprüfen Sie, ob der Beleuchtungskörper für die Verwendung mit T8 LED-Röhren geeignet ist. Ist eine Leuchtstofflampe eingebaut, so müssen am Beleuchtungskörper Änderungen vorgenommen werden.
- Entfernen Sie die alte T8 LED-Röhre und tauschen Sie diese durch eine neue aus. Bitte beachten Sie: Die T8 LED-Röhre kann in beide Richtungen eingesetzt werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Trennen Sie das Gerät vor Installation, Wartung und Austausch von Leuchten von der Netzstromversorgung.

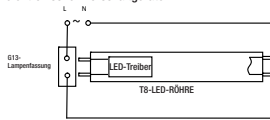
Für die Installation der T8 LED-Röhren in vorhandene Beleuchtungskörper mit elektronischen Vorschaltgeräten, siehe Schaltbild 1: Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, nach Vornahme der Änderungen die elektrische Sicherheit zu gewährleisten.

- Um die LED-Röhre in einen vorhandenen Beleuchtungskörper mit einem elektronischen Vorschaltgerät zu installieren, muss das Vorschaltgerät entfernt und die interne Verdrahtung, wie in Schaltbild 1 dargestellt, geändert werden.
- Stellen Sie sämtliche Masseverbindungen mit dem Beleuchtungskörper wieder her.
- Entfernen Sie die vorhandene Kennzeichnung und bringen Sie die neue Kennzeichnung an. Stellen Sie dabei sicher, dass sämtliche Hinweise auf Leuchtstofflampen entfernt wurden.

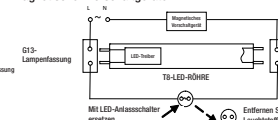
Für die Installation der T8 LED-Röhren in vorhandene Beleuchtungskörper mit magnetischen Vorschaltgeräten, siehe Schaltbild 2:

- Bitte beachten Sie: T8 LED-Röhren können nicht in Beleuchtungskörpern verwendet werden, in denen zwei oder mehr Leuchten durch ein Vorschaltgerät betrieben werden. Ist dies der Fall, müssen Sie, wie oben in Schaltbild 1 dargestellt, Änderungen am Beleuchtungskörper vornehmen.
 - Entfernen Sie sämtliche Wirkfaktor-Kompensationskondensatoren. Entfernen Sie den Leuchtstoff-Startler und tauschen Sie diesen durch den LED-Startler AU-T8STR (im Lieferumfang jeder Leuchte enthalten) aus.
 - Entfernen Sie die vorhandene Kennzeichnung und bringen Sie die neue Kennzeichnung an. Stellen Sie dabei sicher, dass sämtliche Hinweise auf Leuchtstofflampen entfernt wurden.
- Für die Anbringung der drehbaren Endkappen-Röhren, siehe Schaltbild 3
- Stellen Sie beide Kappenmarkierungen auf 0 und setzen Sie die Röhre in die G13-Lampenfassung ein.
 - Greifen Sie ein Ende der Röhre an den Stellen 1 und 2 und drehen Sie die Röhre um 90°, damit diese in die G13-Lampenfassungen einrastet. Die drehbaren Kappen der Röhre sollten während des Einrastens in die Lampenfassungen nicht bewegt werden und beide Markierungen sollten 0 sein.
 - Die Röhre kann nun, falls erforderlich, in Position gebracht werden. Halten Sie eine Endkappe an Stelle 1 und drehen Sie die Röhre in die gewünschte Position. Beide Endkappen sollten auf die gleiche Markierung eingestellt sein.

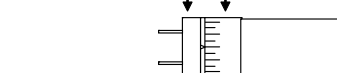
Schaltbild 1: Schaltplan für Beleuchtungskörper mit elektronischen Vorschaltgeräten



Schaltbild 2: Schaltplan für Beleuchtungskörper mit magnetischen Vorschaltgeräten



Schaltbild 3: Installation der Röhre



Umweltschutz (VRG) – VRG-Registrierungsnr. von Aurora WEE/BG0130YX (nur Vereinigtes Königreich)



Laut den Richtlinien zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (VRG) dürfen alle mit dem links dargestellten Zeichen versehenen Produkte nicht mit dem übrigen Hausmüll oder Gewerbeabfall entsorgt werden. Aurora erhebt seinen Kunden gegenüber keine VRG-Entsorgungsgebühren für die jeweiligen VRG-Produkte. Um möglichen Schäden für Umwelt und Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung vorzubeugen, trennen Sie solche Produkte bitte von anderem Abfall und entsorgen Sie sie bei den entsprechenden Einrichtungen vor Ort. Für weitere Hinweise zum Recycling nehmen Sie bitte Kontakt mit der Gemeindeverwaltung, Recyclingeinrichtungen oder Einzelhändlern auf. Sollte Ihr Händler beim Kauf eines Aurora-Produkts eine Entsorgungsgebühr für Elektronik-Altgeräte erhoben haben, wenden Sie sich bitte für weitere Informationen zur Rücknahme des Produkts zur korrekten Entsorgung an diesen.

GARANTIE

Ab Kaufdatum wird auf dieses Produkt in demjenigen Land, wo die Produkte eingekauft werden, eine Garantie von 3 Jahren gewährt. Die Garantie erlischt bei falscher Verwendung, falscher Installation, unerlaubten Änderungen, Entfernen der Datumsbeschriftung der Qualitätskontrolle, Installation in einer unzulässigen Arbeitsumgebung oder einer Installation, die nicht der aktuellen Ausgabe der nationalen Verdrahtungsrichtlinien (National Wiring Regulations) entspricht. Sollten bei diesem Produkt während der Garantiezeit Fehler auftreten, wird das Produkt vorbehaltlich korrekter Installation und Rücksendung des fehlerhaften Geräts kostenlos ersetzt. Aurora übernimmt keinerlei Verantwortung für beim Ersatz dieses Produkts auftretende Installationskosten. Diese Bestimmungen gelten zusätzlich zu den Bestimmungen des jeweiligen Landes, indem die Produkte eingekauft werden. Aurora behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

GR

ΩΛΗΛΕΣ LED T8

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ Ή ΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει σύμφωνα με την πιο πρόσφατη έκδοση των Εθνικών Κανονισμών περί Καλωδιώσεων. Η εγκατάσταση ή τροποποίηση των φωτιστικών μονάδων πρέπει να γίνεται μόνο από έμπειρους ηλεκτρολόγους.
- Οι σωλήνες LED T8 λειτουργούν με τάση 110-265V~ 50Hz. Η φωτεινότητα των σωλήνων LED T8 δεν ρυθμίζεται.
- Κατά την τροποποίηση μιας υπάρχουσας φωτιστικής μονάδας φθορισμού T8 για να δέχεται σωλήνες LED T8 ο τεχνικός εγκατάστασης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για τα ηλεκτρολογικά θέματα ασφαλείας της μονάδας.
- Οι σωλήνες LED T8 είναι δυνατόν να λειτουργήσουν με μονούς μαγνητικούς μετασχηματιστές (ballast), για μέγιστη όμως αποδοτικότητα και αξιοπιστία προτινεται η αφαίρεση του μετασχηματιστή (ballast) από το κύκλωμα.
- Οι σωλήνες LED T8 δεν πρέπει να λειτουργούν με ηλεκτρονικούς μετασχηματιστές (ballast).
- Εάν χρειάζεται, να χρησιμοποιηθεί διακόπτης (starter) LED (AU-T8STR) (περιλαμβάνεται), αντί του διακόπτη (starter) φθορισμού.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΥΠΑΡΧΟΥΣΩΝ ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Οι υπάρχουσες φωτιστικές μονάδες T8 είναι σχεδιασμένες να λειτουργούν με τους τυπικούς σωλήνες φθορισμού και με μαγνητικούς ή ηλεκτρονικούς μετασχηματιστές (ballast). Για να χρησιμοποιηθεί η φωτιστική μονάδα με σωλήνες LED πρέπει να γίνουν επεμβάσεις, π.χ. να αφαιρεθούν εξαρτήματα και να τροποποιηθεί η καλωδίωση. Οποιοδήποτε τροποποιήσει σε μια φωτιστική μονάδα ακυρώνουν την πιστοποίηση ή τη δήλωση συμμόρφωσης του εργοείου κατασκευαστή. Ο τεχνικός ή η εταιρεία που πραγματοποιεί τις τροποποιήσεις στην φωτιστική μονάδα αναλαμβάνει όλες τις ευθύνες για την ασφάλεια, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τους περιβαλλοντικούς παράγοντες, τη σήμανση του προϊόντος, καθώς και τα νομικά ζητήματα που θα προκύψουν από την τροποποίηση.
- Οι υπάρχουσες σήμανσεις και επικείμες πρέπει να αφαιρεθούν από τη φωτιστική μονάδα και να τοποθετηθούν νέες.
- Κατά την εγκατάσταση ή αντικατάσταση σωλήνων LED T8 η αντοχή του ελεύθερο άκρο δεν αντιστοιχεί στη ΦΑΣΗ και δεν δημιουργεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΦΩΤΙΣΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Τα υπάρχοντα φωτιστικά σώματα έκτακτης ανάγκης δεν είναι σχεδιασμένα για να λειτουργούν με τους σωλήνες LED T8 και είτε θα προκαλέσουν βλάβη στους σωλήνες είτε δεν θα λειτουργούν σωστά, με αποτέλεσμα να μην ερρασιμίζεται η προκαθορισμένη διάρκεια λειτουργίας υπό συνθήκες έκτακτης ανάγκης. Στις υπάρχουσες φωτιστικές μονάδες απαιτείται η προσθήκη μιας διάταξης έκτακτης ανάγκης, που είναι σχεδιασμένη για να λειτουργεί με τους σωλήνες LED T8.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΩΛΗΛΛΑ

1. Διακόπτε την τροφοδοσία ρεύματος και βεβαιωθεί ότι η φωτιστική μονάδα είναι κατάλληλη για χρήση σωλήνων LED T8. Εάν υπάρχει ήδη εγκατεστημένος λαμπτήρας φθορισμού τότε απαιτείται τροποποίηση της φωτιστικής μονάδας.
2. Αφαιρέστε τον παλιό σωλήνα LED T8 και τοποθετήστε έναν καινούριο. Σημειώστε: Ο σωλήνας LED T8 τοποθετείται με οποιονδήποτε προσανατολισμό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Πριν από εγγραψή εγκατάστασης, συντήρησης ή αντικατάστασης να διακόπτετε την τροφοδοσία ρεύματος.

Για να εγκαταστήσετε σωλήνες LED T8 σε υπάρχουσες φωτιστικές μονάδες με ηλεκτρονικούς μετασχηματιστές (ballast) - Βλέπε [Διάγραμμα 1](#).

1. Η ηλεκτρολογική ασφάλεια που παρέχει η φωτιστική μονάδα μετά την τροποποίηση αποτελεί ευθύνη του τεχνικού εγκατάστασης.

1. Για να εγκαταστήσετε το σωήνα LED σε μια υπάρχουσα φωτιστική μονάδα με ηλεκτρονικό μετασχηματιστή (ballast) πρέπει να να αφαιρέσετε το μετασχηματιστή (ballast) και να τροποποιήσετε την καλωδίωση, όπως φαίνεται στο [Διάγραμμα 1](#).
2. Συνδέστε και πάλι όλες τις γειώσεις στη φωτιστική μονάδα.
3. Αφαιρέστε τις υπάρχουσες επικείμες και τοποθετήστε τις νέες, φροντίζοντας να αφαιρέσετε οποιαδήποτε αναφορά στους λαμπτήρες φθορισμού.

[Για να εγκαταστήσετε σωλήνες LED T8 σε υπάρχουσες φωτιστικές μονάδες με μαγνητικούς μετασχηματιστές \(ballast\) - Βλέπε \[Διάγραμμα 2\]\(#\).](#)

4. Παρακαλούμε σημειώστε: Οι σωλήνες LED T8 δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε φωτιστικές μονάδες όπου ένας μετασχηματιστής (ballast) χειρίζεται δύο ή περισσότερους λαμπτήρες. Εάν συμβαίνει κάτι τέτοιο, τότε η φωτιστική μονάδα πρέπει να τροποποιηθεί όπως φαίνεται στο [Διάγραμμα 1](#) παραπάνω.
5. Αφαιρέστε όλους τους πυκνωτές διόρθωσης συντελεστή ισχύος. Αφαιρέστε το διακόπτη (starter) φθορισμού και αντικαταστήστε τον με το διακόπτη (starter) LED AU-T8STR (συνοδεύει κάθε λαμπτήρα).
6. Αφαιρέστε τις υπάρχουσες επικείμες και τοποθετήστε τις νέες, φροντίζοντας να αφαιρέσετε οποιαδήποτε αναφορά στους λαμπτήρες φθορισμού.

[Για να τοποθετήσετε σωλήνες με περιστρεφόμενο καλώδιο άκρου - Βλέπε \[Διάγραμμα 3\]\(#\)](#)

7. Περιτρίψτε τις ενδείξεις και των δύο καλωδίων στη θέση 0 και τοποθετήστε το σωλήνα στα ντουί G13.
8. Κρατήστε το ένα άκρο το σωλήνα στα σημεία 1 και 2 και περιστρίψτε το σωλήνα κατά 90° για να ασφαλίσει στα ντουί G13. Τα περιστρεφόμενα καλώδια άκρου του σωλήνα σε πρέπει να μετακινούνται κατά την ασφάλιση στο ντουί, ενώ και οι δύο ενδείξεις πρέπει να βρίσκονται στο 0.
9. Πλέον μπορείτε να τοποθετήσετε το σωλήνα στην επιθυμητή θέση. Κρατήστε το ένα καλώδιο άκρου στο σημείο 1 και περιστρίψτε το σωλήνα στην επιθυμητή θέση. Και τα δύο καλώδια άκρου πρέπει να βρίσκονται στην ίδια ενδειξη.

Διάγραμμα 1 Διάγραμμα καλωδίωσης για φωτιστικές μονάδες με ηλεκτρονικούς μετασχηματιστές (ballast)

Διάγραμμα 3 Εγκατάσταση σωλήνα

Προστασία του περιβάλλοντος ΑΗΗΕ (W.E.E.E.) – Αρ. Καταχ. WEEE για την Aurora: WEE/BG0130YX (Μόνο για Ην. Βασιλεία)

Σύμφωνα με τους Κανονισμούς περί Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Εργαλείων ΑΗΗΕ (WEEE), όλα τα προϊόντα που φέρουν το σύμβολο που φαίνεται στα αριστερά δεν πρέπει να απορριπθούν μαζί με άλλα οικιακά ή βιομηχανικά απόβλητα. Η Aurora δεν μετακυλίζει στους πελάτες της τα χυθεί τέλη απορριψής που επιβάλλονται στα προϊόντα που σχετίζονται με τους ως άνω Κανονισμούς ΑΗΗΕ (WEEE). Για να αποφευχθούν τέτοιες βλάβες στο περιβάλλον ή τη δημόσια υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης απόρριψης αποβλήτων, παρακαλούμε να διαχωρίζετε τα συγκεκριμένα προϊόντα από τους υπόλοιπους τύπους απορριμμάτων και να τα ανακυκλώνετε υπεύθυνα στις κατά τόπους εγκαταστάσεις. Για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση αποβλήτων στις τοπικές αρχές, τα κέντρα ανακύκλωσης ή τους καταναλωτές. Εάν κατά την αγορά οποιαδήποτε προϊόντος Aurora διαπιστώσετε ότι ο προμηθευτής σας επιβάρυνε με επιπλέον χρεώσεις λόγω των τολών απορριψής ΑΗΗΕ (WEEE), τότε ζητήστε τη συμβολή του για τη σωστή απόρριψη του προϊόντος.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν καλύπτεται στη χώρα όπου έγινε η αγορά με εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή εγκατάστασης, τροποποίησης ή επιβλάβης, αφαίρεσης της επικόας με την ημερομηνία ποσοτικού ελλείους (Q.C.), εγκατάστασης σε ακατάλληλο περιβάλλον ή εγκατάστασης που δεν ακολουθεί τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς περί καλωδίωσης. Σε περίπτωση αποτυχίας του συγκεκριμένου προϊόντος κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης η αντικατάστασή του θα γίνει δωρεάν, με την προϋπόθεση της σωστής εγκατάστασης και της επιστροφής της ελαττωματικής μονάδας. Η Aurora δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τα κόστος εγκατάστασης που σχετίζονται με την αντικατάσταση του εν λόγω προϊόντος. Η εγγύηση είναι συμπεριλαμβανόμενη των συστατικών σας δικαιωμάτων στη χώρα όπου έγινε η αγορά. Η Aurora διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των τεχνικών χαρακτηριστικών χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

ES

TUBOS LED T8

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE LA INSTALACIÓN DEJE UNA COPIA DISPONIBLE PARA FUTURA REFERENCIA DEL USUARIO/INGENIERO DE MANTENIMIENTO

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA INSTALACIÓN

- La instalación se debe realizar de acuerdo con la última edición de las normas nacionales para cableado. La instalación o modificación de luminarias debe estar a cargo de electricistas cualificados.
- Los tubos LED T8 funcionan a 110-265V~ 50Hz. Los tubos LED T8 no se pueden regular.
- Al modificar una luminaria fluorescente T8 existente para que acepte tubos LED T8, es responsabilidad del instalador asegurarse de que la luminaria sea eléctricamente segura.
- Los tubos LED T8 pueden funcionar con un solo equipo magnético, pero se recomienda retirar el equipo del circuito para lograr un óptimo rendimiento y eficiencia.
- Los tubos LED T8 no se deben usar con equipos electrónicos.
- Se debe usar un arrancador de LED (AU-T8STR, incluido), si es necesario, en lugar de un interruptor de arranque de fluorescente.

MODIFICACIÓN DE LUMINARIAS EXISTENTES

- **IMPORTANTE.** Una luminaria T8 existente se diseñó para usar con tubos fluorescentes estándar y equipos electrónicos o magnéticos. Para usar tubos LED, se debe modificar la luminaria, es decir que se deben retirar componentes y se debe modificar el cableado. Cualquier modificación a la luminaria anulará la certificación y declaración de conformidad del fabricante original. La persona o empresa que modifique la luminaria será completamente responsable de la seguridad, la compatibilidad electromagnética, las características ambientales, las marcas del producto y cualquier cuestión legal que surja de la modificación.
- Las marcas o etiquetas existentes se deben quitar y se deben colocar etiquetas nuevas en la luminaria.
- Al instalar o reemplazar tubos LED T8 Aurora, el extremo libre no debe tener corriente y no debe presentar riesgo de choque eléctrico.

LUMINARIAS DE EMERGENCIA

El paquete de emergencia existente no estará diseñado para funcionar correctamente con tubos LED T8 y puede causar daños en los tubos o no funcionar correctamente, y no se puede garantizar que ofrezca la duración de emergencia especificada. Las luminarias existentes para iluminación de emergencia necesitarán el agregado de un paquete de emergencia diseñado para usar con tubos LED T8.

REEMPLAZO DE TUBOS

1. Apague la alimentación de la red eléctrica y compruebe que la luminaria sea adecuada para usar con tubos LED T8. Si hay una lámpara fluorescente instalada, la luminaria se deberá modificar.
2. Retire el tubo LED T8 viejo y reemplácelo con uno nuevo. Por favor, tenga en cuenta: El tubo LED T8 se puede instalar con cualquier orientación.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Aísle de la red eléctrica antes de la instalación, el mantenimiento y el reemplazo de lámparas.

Para instalar tubos LED T8 en luminarias existentes con equipos electrónicos, véase el [Diagrama 1](#); Es responsabilidad del instalador asegurarse de que la luminaria sea eléctricamente segura después de la modificación.

1. Para instalar el tubo LED en una luminaria existente con equipo electrónico, se debe retirar el equipo y modificar el cableado interno como se muestra en el [Diagrama 1](#).
2. Vuelva a realizar las conexiones de tierra a la luminaria.
3. Quite las etiquetas existentes y coloque etiquetas nuevas. Asegúrese de que no quede referencia a lámparas fluorescentes.

Para instalar tubos LED T8 en luminarias existentes con equipos magnéticos, véase el [Diagrama 2](#):

4. Por favor, tenga en cuenta: Los tubos LED T8 no se pueden usar en luminarias donde un equipo opere dos o más lámparas. En ese caso, se debe modificar la luminaria como se muestra en el [Diagrama 1](#), arriba.
5. Retire todos los condensadores de corrección del factor de potencia. Retire el arrancador del fluorescente y reemplace con el arrancador de LED AU-T8STR (suministrado con cada lámpara).
6. Quite las etiquetas existentes y coloque etiquetas nuevas. Asegúrese de que no quede referencia a lámparas fluorescentes.

Para instalar los tubos con casquillo terminal rotatorio, véase el [Diagrama 3](#)

7. Ponga los dos marcadores del casquillo en 0 e inserte el tubo en los portalámparas G13.
8. Sostenga un extremo del tubo en el punto 1 y 2, y gire el tubo 90° para trabar los portalámparas G13. Los casquillos rotatorios del tubo no se deben mover al trabar los portalámparas, y ambos marcadores deben estar en 0.
9. El tubo ahora se puede colocar en la posición deseada, en caso de requerirse. Sostenga un casquillo terminal en el punto 1 y gire el tubo a la posición deseada. Ambos casquillos terminales deben estar configurados en la misma marca.

Diagrama 1 Diagrama de cableado para luminarias con equipos electrónicos

Protección ambiental (WEE) – WEEE Reg. Nº WEE/BG0130YX de Aurora (Reino Unido únicamente)

Las Reglamentaciones sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) exigen que ninguno de nuestros productos que exhiben el símbolo de la izquierda se elimine con otros residuos domésticos o comerciales. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por una eliminación de residuos sin el debido control, por favor separe estos productos de otros tipos de residuos y reciclalos de manera responsable en los establecimientos locales. Consulte a su centro de reciclaje, vendedor o autoridad local sobre asesoramiento para reciclaje.

GARANTÍA

Este producto cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía no será válida en caso de instalación, uso o manipulación incorrectos, extracción de la etiqueta con la fecha de control de calidad, instalación en un entorno inadecuado o que no respete la edición vigente de las normas nacionales para cableado. En el caso de instalaciones que requieran capacidades intrínsecas contra incendios, la garantía no será válida si no se usa con esta luminaria la capacidad de Aurora recomendada. Si este producto falla durante el período de garantía, será reemplazado sin cargo, siempre que la instalación sea correcta y que se devuelva la unidad defectuosa. Aurora no asume responsabilidad alguna por los costos de instalación que pudieran estar relacionados con la sustitución del producto. Esta garantía es adicional a la normativa del país de compra Aurora se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

SE

T8 LED-RÖR

LÄS IGENOM DESSA INSTRUKTIONER NOGRANT FÖRE INSTALLATION LÄMNA ETT EXEMPLAR TILL ANVÄNDARE / UNDERHÅLLSPERSONAL FÖR FRAMTIDA REFERENS

VIKTIG INSTALLATIONSPERSONAL

- Installationen måste utföras av behörig elinstallatör och i enlighet med gällande installationsföreskrifter.
- T8 LED-rör drivs med 110-265V~ 50Hz T8 LED-rör kan inte dimmas.
- Vid modifiering av en befintlig fluorescerande T8-armatur för användning med T8 LED-rör, är det installatörens ansvar att se till att armaturen är elektriskt säker.
- T8 LED-rör fungerar med ett enkelt magnetiskt drivdon men det är rekommenderat att avlägsna drivdonet från kretsen för optimal effektivitet och prestanda.
- T8 LED-rör får inte användas med elektroniska drivdon.
- LED-ländare (AU-T8STR) (inkluderat) ska användas, om det krävs, istället för en glimtändare.

MODIFIERING AV BEFINTLIG ARMATUR

- **VIKTIGT!** En befintlig T8-armatur utvecklades för att användas med vanliga fluorescerande lysrör och antingen elektroniska eller magnetiska driftdon. För att använda LED-rör så måste armaturen modifieras, dvs. komponenter avlägsnas eller kablar kopplas om. Alla typer av modifieringar på en armatur kommer att medföra att originaltillverkarens certifieringar och declarationer om överensstämmelse inte längre gäller. Den person eller det företag som modifierar armaturen tar på sig det fulla ansvaret för säkerhet, EMC-kompatibilitet, miljöegenskaper, produktmärkning och alla andra lagliga frågor som kan uppstå till följd av modifieringen.
- Befintlig märkning och etiketter måste avlägsnas och ny märkning måste monteras på armaturen.
- Vid installation eller utbyte av Aurora T8 LED-rör ska inte den fria änden vara 'STRÖMFÖRÄNDE' och därför inte heller orsaka en elektrisk stöt.

NÖDARMATURER

Befintliga nödbelysningspaket kommer inte att vara konstruerade för att fungera korrekt med T8 LED-rör och kan antingen orsaka skada på rören eller inte fungera korrekt vilket gör att det ej går att garantera den specificerade nödbelysningstiden. Befintliga armaturer som används för nödbelysning kommer att kräva att ett nödbelysningspaket som konstruerats för användning med T8 LED-rör monteras.

BYTE AV RÖR

1. Slå av nätspanningen och kontrollera att armaturen är lämpad för användning med T8 LED-rör. Om ett fluorescerande rör är monterat så måste armaturen modifieras, se nedan.
2. Avlägsna det gamla T8-röret och ersätt det med ett nytt. Observera: T8 LED-röret kan monteras åt bägge håll.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Avskilj från nätspanning före installation och underhåll.

För att installera T8 LED lampor i befintliga armaturer med elektroniska driftdon - Se [schema 1](#); Observera att det är installatörens ansvar att se till att armaturen är elektriskt säker.

1. För att installera T8 LED-rör i befintliga armaturer med elektroniska drivdon, så måste driftdonet avlägsnas och de interna kablarna modifieras i enlighet med schema 1.
2. Re-installera alla jordanslutningar i armaturen.
3. Avlägsna befintliga etiketter och montera nya etiketter, och se till att inga referenser till fluorescerande lampor finns kvar.

För att installera T8 LED rör i befintliga armaturer med magnetiska driftdon - Se [schema 2](#):

4. Observera! T8 LED-rör kan inte användas i armaturer där ett drivdon används för att driva två eller flera rör. Om så är fallet så måste armaturen modifieras enligt schema 1 ovan.
5. Avlägsna alla effektfaktor-korrigerande kondensatorer. Avlägsna glimtändaren och ersätt den med LED-ländaren AU-T8STR (levererad med varje rör).
6. Avlägsna befintliga etiketter och montera nya etiketter, och se till att inga referenser till fluorescerande lampor finns kvar.

För att montera de vridbara ändstyckena för röret - Se [schema 3](#)

7. Ställ in bägge ändstyckena på 0 och montera röret i G13 lamphålarna.
8. Greppa ena änden av röret vid position 1 och 2 och vrid röret 90° för att låsa G13 lamphålarna. Rörets vridbara ändstycken ska inte röra sig när lamphålarna låses och bägge märkningarna ska nu stå på 0.
9. Röret kan nu ställas i sin position om det behövs. Håll ett ändstycke i position 1 och vrid röret till den önskade positionen. Bägge ändstyckena ska ställas i samma position.

Diagram 1 Kopplingschema för armaturer med elektronisk **Diagram 2** Kopplingschema för armaturer med magnetisk ballast

Schema 3 Installation av rör

Miljöskydd (W.E.E.E.) – Aurora's WEEE reg.nr WEE/BG0130YX (endast Storbritannien)

Enligt föreskrifter gällande elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE) får produkter med denna märkning (på vänster sida) inte kastas med hushållsavfall eller med annat kommersiellt avfall. Aurora kräver inga avgifter från sina kunder för avfallshantering av WEEE-relaterade produkter. För att förhindra möjliga skador på miljön och människor genom okontrollerad avfallshantering, sortera dessa produkter åtskilt från annat avfall och återvinn dem på ett ansvarfullt sätt på din lokala återvinningstation. Prata med dina lokala myndigheter, återvinningstationer eller återförsäljaren för att få instruktioner för återvinning. Om du har köpt en Aurora-produkt och fick betala en avgift för avfallshantering enligt WEEE till din leverantör, kontakta leverantören för instruktioner om hur han tar tillbaka produkter för korrekt avfallshantering. I Sverige är Aurora Lighting AB medlem av Et-Kretsen.

GARANTI

Produktens garanti gäller i landet där den är köpt i 3 år efter inköpsdatumet. Garantin upphör att gälla vid felaktig användning, modifiering av produkten, borttagning av etikett för kvalitetskontroll och datum (QC), installation i miljö produkten inte är utformad för eller installation som ej är i enlighet med gällande utgåva av nationella installationsföreskrifter i det landet det er monterad. Om produkten sluter fungera under garantin så ersätts den utan kostnad under förutsättning att den är korrekt installerad och att den defekta enheten returneras. Aurora åtager sig inget ansvar för installationskostnader relaterade till utbyte av denna produkt. Denna garanti gäller utöver dina lagstadgade rättigheter i det land där köpet görs. Aurora förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan förvarning